



دولت جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت معادن و پترولیم



قرارداد معادن سنگ و مواد ساختمانی (سنگ تعمیراتی)

مابین

وزارت معادن و پترولیم جمهوری اسلامی افغانستان
و

(محترم کریم الله فرزند ملا مسعود)

۱۳۹۴/۹/۷



معلومات عمومی

معلومات در مورد نوع معدن			
عنوان قرارداد:		قرارداد سنگ تعمیراتی	
شماره ثبت قرارداد در میریت کادستر:		نمبر (۳)	
موقعیت معدن:		ساحه ور کوتل ولسوالی دامان ولایت کندهار	
مساحت ساحه معدن (به متر مربع):		۱۲۰۰ متر مربع	
شماره کوردینات (جی.پی.اس) ساحه معدن:		E-65 57 08,4 E-65 57 8,2 E-65 57 7,3 E-65 57 9,1 N-31 24 9,0 N-31 24 9,1 N-31 24 7,5 N-31 24 9,1	
نوع مواد معدنی قابل استخراج:		سنگ تعمیراتی	
حجم تخمینی جسم معدنی		۵۴۰۰ متر مکعب	
کرایه سطح زمین (فی هکتار):		۲۵ دالر امریکایی معادل به افغانی	
حق الامتیاز (رویالیتی) به اساس فی متر مکعب و یا به اساس تناز تولید ناخالص		فی متر مکعب ۰,۴۱۳ دالر امریکایی معادل به افغانی	
تاریخ انعقاد قرارداد:			
تاریخ ختم قرارداد:			
معلومات قراردادی			
معلومات شخص حقیقی		معلومات شرکت	
اسم و تخلص:	کریم الله	اسم شرکت:	
اسم پدر:	ملا مسعود	نمبر جواز و مرجع صدور:	
نمبر تذکره:	۳۲۶۸۸۲	نوع فعالیت:	
شماره تماس و ایمیل آدرس:	۰۷۰۰۳۰۵۱۸۲	تاریخ صدور جواز:	
آدرس دفتر و یا منزل:	ناحیه (۵) کندهار سرک دارالمعلمین مقابل پمپ تیل	تاریخ ختم جواز:	
شماره تشخیصه مالیاتی (TIN):	۹۰۰۲۵۱۴۸۹۲	شماره تماس و ایمیل آدرس دفتر:	
شماره حساب بانکی	ندارد	شماره تشخیصه مالیاتی (TIN) و حساب بانکی	



فهرست مندرجات

4.....	ماده اول: اصطلاحات
5.....	ماده دوم: مدت قرارداد
6.....	ماده سوم: کور دینات ساحه معدن
6.....	ماده چهارم: سرمایه گذاری
6.....	ماده پنجم: اعطای اجازه نامه بهره برداری
6.....	ماده ششم: حقوق دارنده اجازه نامه
6.....	ماده هفتم: مکلفیت های دارنده اجازه نامه
7.....	ماده هشتم: کرایه سطح زمین
7.....	ماده نهم: رویالتی
7.....	ماده دهم: مقدار استخراج شده
7.....	ماده یازدهم: تضمین مالی
8.....	ماده دوازدهم: پرداخت تادیات
8.....	ماده سیزدهم: استفاده از مواد منفجره
8.....	ماده چهاردهم: تفتیش
8.....	ماده پانزدهم: خساره به ملکیت
9.....	ماده شانزدهم: حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور)
9.....	ماده هفدهم: آثار تاریخی و فرهنگی
10.....	ماده هجدهم: حل منازعات
10.....	ماده نوزدهم: اطلاعیه اصلاح وضعیت
10.....	ماده بیستم: لغو اجازه نامه
10.....	ماده بیست و یکم: معلومات تماس
11.....	ماده بیست و دوم: قانون حاکم
12.....	ماده بیست و سوم: انفاذ



این قرارداد بتاريخ // 139 مابین وزارت معادن و پترولیم جمهوری اسلامی افغانستان که منبهد به نام وزارت و شرکت یا شخص حقیقی (بنام دارنده اجازه نامه که بطور جمعی بنام طرفین یاد میشوند، منعقد میگردد.

با توجه به اینکه:

وزارت معادن و پترولیم و واحد های دومی آن مطابق قانون، صلاحیت مدیریت، کنترول و نظارت از تمام حقوق منرالی را در داخل قلمرو افغانستان دارا بوده و از تطبیق قرارداد فعالیت های منرالی معادن سنگ و مواد ساختمانی (سنگ تعمیراتی) که در ساحه (تورکوتل ولسوالی دامن ولایت کندهار) موقعیت دارد مدیریت، کنترول و نظارت مینمایند.

اصطلاحات

ماده اول:

اصطلاحات آتی در این قرارداد مفاهیم ذیل را افاده می نماید:

دارنده اجازه نامه: شخص حقیقی و یا شرکت ای که به اساس احکام قانون معادن و مقرره های مربوط آن اجازه نامه معادن سنگ و مواد ساختمانی (سنگ تعمیراتی) را بدست آورده است.

قرارداد: سند کتبی حقوقی است که تمام حقوق و مکلفیت های طرفین در آن پیش بینی گردیده و طرفین مکلف به اجرای آن می باشند.

شخص حقیقی: شخصی است که به عنوان متشبهت انفرادی اجازه نامه معادن سنگ و مواد ساختمانی (سنگ تعمیراتی) را از وزارت معادن و پترولیم بدست آورده باشد.

شخص حکمی: عبارت از شرکتی است که مطابق احکام قانون تأسیس و اجازه نامه معادن سنگ و مواد ساختمانی (سنگ تعمیراتی) را از وزارت معادن و پترولیم بدست آورده است.

حوادث غیر مترقبه (Force Majeure):

(1) هر نوع حادثه و یا حالتی که غیر قابل پیشبینی و غیر قابل جلوگیری بوده و کنترول آن توسط طرف متأثر و اجتناب از آن ناممکن باشد.

(2) حالات غیر مترقبه شامل موارد ذیل می گردد:

جنگ، شورش، آشوب، نافرمانی های مدنی عمومی در سطح کشور و اعمال تروریستی، محاصره، تحریم، اعتصاب و دیگر منازعات کارگری شرکتها و اعتصابات سراسری در تمامی کشور که مشخصاً محدود به یک ساحه و یا مربوط شرکت و یا وابسته گان آن نمی باشد. امراض ساری، زلزله، طوفان، سیلاب، آتشفشان، آتش سوزی، رعد و برق و یا سایر شرایط شدید نامساعد آب و هوا.

(3) موارد ذیل به طور خاص حالات غیر مترقبه را ببار نمی آورد:



مشکلات اقتصادی و یا تغییر در شرایط بازار، حادثات یا شرایطی که انجام مکلفیت های طرف متأثر شده را دشوار ساخته اما نا ممکن نه سازد، زمستان و بارندگی دوام دار غیر معمول و مشکلات امنیتی خارج ساحه معدن.

مدت قرارداد

ماده دوم

(1) این قرارداد از تاریخ ثبت و صدور اجازه نامه برای مدت (۱) یکسال قابل اجراء بوده، مگر اینکه قبل از ختم میعاد آن بنابر دلایل مختلف فسخ گردد.

(2) هرگاه دارنده اجازه نامه تشخیص دهد که مواد مفیده معدنی در ساحه مندرج اجازه نامه وجود داشته و از لحاظ اقتصادی قابل استخراج می باشد، میتواند برای تمدید اجازه نامه مربوط خویش یک ماه قبل از ختم میعاد آن به مدیریت کادستر درخواست را ارائه نماید.

(3) مدیریت کادستر معادن بعد از بررسی تمام اسناد و سوابق دارنده اجازه نامه و حصول اطمینان از پرداخت تمام تأدیات مالیاتی به شمول رویالتهی، کرایه سطح زمین و سایر پرداخت ها که مطابق احکام قانون مکلف به پرداخت آن می باشد و رعایت تمام معیار های محیط زیستی و صحت و ایمنی میتواند، قرارداد را برای 5 سال بعد از ارایه راپور کاروتائید آن از جانب وزارت معادن و پترولیم مطابق احکام قانون تمدید نماید.

کوردینات ساحه معدن

ماده سوم:

مدیریت کادستر ریاست معادن کندهار مکلف است ساحه مندرج اجازه نامه معدن را کانتور بندینموده و درج این قرارداد نماید.

E1-65-57-08,4 E2-65-57-8,2 E3-65-57-7,3 E4-65-57-9,1
N1-31-24-9,0 N2-31-24-9,1 N3-31-24-7,5 N4-31-24-9,1

سرمایه گذاری

ماده چهارم:

دارنده اجازه نامه مکلف است مبلغ (1320000) افغانی را در معدن سنگ تعمیراتی سرمایه گذاری نموده و پلان تفصیلی آن را در رابطه به فعالیت های بهره برداری به این ریاست ارائه نماید. ریاست معادن کندهار پلان و سرمایه گذاری را با جمع سایر اسناد بررسی و جهت منظوری به مقام وزارت ارائه می نماید.

اعطای اجازه نامه بهره برداری

ماده پنجم:

مدیریت عمومی کادستر با نظر داشت شرایط و معیاری های ارزیابی اجازه نامه بهره برداری را برای شخص درخواست کننده از تاریخ ثبت و صدور آن برای مدت الی(یک) یک سال اعطا می نماید و برای



دوره های متوالی یک ساله با رعایت احکام قانون معادن، مقرر معدنکاری و مواد این قرارداد قابل تجدید می باشد.

حقوق دارنده اجازه نامه:

ماده ششم:

دارنده اجازه نامه با نظر داشت احکام قانون معادن و مقرر های مربوط دارای حقوق ذیل می باشد:

- 1- دسترسی به ساحه مندرج اجازه نامه.
- 2- نصب تجهیزات، ماشین آلات ابتدایی، اعمار ساختمانها و احداث سرکها در صورت ضرورت.
- 3- پیروسی مواد که به اثر فعالیت های معدنکاری از ساحه مندرج اجازه نامه بدست میآید.
- 4- استخراج، انتقال، فروش مواد معدنی بدست آمده از ساحه مندرج اجازه نامه.
- 5- استفاده از مواد منفجره مطابق احکام قانون و مقرر مربوط.

مکلفیت های دارنده اجازه نامه

ماده هفتم:

دارنده اجازه نامه علاوه بر مکلفیت های مندرج قانون و مقرر های مربوط دارای مکلفیت های ذیل می باشد:

- 1- رعایت پلان کاری مربوط به فعالیت های بهره برداری
- 2- رعایت قوانین، مقرر ها و سایر اسناد مربوط به صحت و ایمنی و حفاظت محیط زیست.
- 3- جلوگیری و کاهش اثرات سو محیط زیستی و اجتماعی
- 4- انجام فعالیت های معدنکاری در مطابقت با احکام قانون معادن و مقرر های مربوط
- 5- احترام به مناسک و مقدسات دینی، رسوم و عنعنات مردم محل

کرایه سطح زمین

ماده هشتم:

(1) دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق مقرر مالی و تخنیکی معدنکاری از فی هکتار ساحه معدن مندرج اجازه نامه و یا سایر ساحاتیکه مورد استفاده قرار میدهد، مبلغ 25 دالر امریکائی معادل آنرا به افغانی به حساب وزارت معادن و پترولیم تحویل بانک نموده و آویز آنرا به مدیریت عمومی کادستر معادن ولایت کندهار تسلیم نماید.

رویالتی:

ماده نهم:

دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت حق الامتیاز (رویالتی) به مبلغ (۰،۴۱۳) دالر امریکایی معادل به افغانی از فی متر مکعب مواد معدنی (سنگ تعمیراتی) در اخیر هر ربع سال به اساس مواد استخراج شده بدون وضع هر نوع مصارف به حساب وزارت معادن و پترولیم در ظرف یکماه تحویل بانک نموده و آویز آنرا به مدیریت عمومی کادستر ریاست معادن کندهار به انضمام گزارش ربع وار ارسال نماید.



مقدار مواد استخراج شده

ماده دهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق پلان استخراجی فعالیت های خویش را تنظیم نماید. هرگاه دارنده اجازه نامه نتواند پلان استخراجی را تطبیق و یا کمتر از آن استخراج نماید، مکلف به پرداخت 50 فیصد رویالتی از مقدار موادیکه استخراج نگردیده است، می باشد. دارنده اجازه نامه مکلف است، تا از مواد استخراجی بطور ربعوار و سالانه به مدیریت عمومی کادستر گزارش ارایه نماید.

تضمین مالی

ماده یازدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تضمینات مالی مربوط به حسن اجرای فعالیت های معدنکاری، حفاظت محیط زیست و مسدود سازی معدن را که 50% فیصد از مجموعی رویالتی حجم استخراجی سالانه به مبلغ (۷۲۰۰۲) افغانی میگردد، در یکی از بانک هایکه از طرف وزارت تأیید شده باشد، نگهداری شده و تضمین خط آنرا به وزارت تسلیم نماید. پول تضمین تحت صلاحیت و کنترل کامل وزارت بوده و بدون منظوری وزارت، بانک نمی تواند این پول را به دارنده اجازه نامه انتقال دهد. در صورت عدم پرداخت هرنوع تأدیات توسط دارنده اجازه نامه، وزارت میتواند به منظور پرداخت جبران خسارات وارده بر محیط زیست، ملکیت ها و سایر تخطی های ناشی از فعالیت های معدنکاری دارنده اجازه نامه، و یا قراردادی های فرعی آن از پول تضمین استفاده نماید. پول تضمین یا مبلغ باقیمانده آن در ختم قرارداد مشروط براینکه مطالبات مربوط به جبران خساره تماماً تصفیه شده باشد، دوباره به دارنده اجازه نامه تادیه میگردد.

پرداخت تأدیات

ماده دوازدهم:

هرگاه دارنده اجازه نامه در تأدیات رویالتی، کرایه سطح زمین و یا سایر تأدیات خویش که در قوانین و مقرره های مربوط و احکام این قرارداد پیش بینی گردیده است، بیشتر از یک ماه تأخیر نماید، مکلف به پرداخت (2.5%) فیصد از نرخ اصلی تأدیات مربوط را به عنوان جریمه نقدی در ماه اول میباشد که با گذشت هر ماه این مبلغ دو برابر میشود.

استفاده از مواد منفجره

ماده سیزدهم:

دارنده اجازه نامه به منظور انجام فعالیت های معدنکاری در صورت ضرورت میتواند از مواد منفجره با رعایت احکام قانون و مقرره مربوط استفاده نماید.

تفتیش

ماده چهاردهم:

مفتش وزارت معادن و پترولیم میتواند وقتاً فوقتاً از فعالیت های دارنده اجازه نامه تفتیش و نظارت نموده و دارنده اجازه نامه مکلف است تمام معلومات لازم را در رابطه به فعالیت های معدنکاری خویش در اختیار مفتش قرار دهد.



به منظور تفتیش مسایل تخنیکي، محیط زیستی و صحت و ایمنی، سایر ریاست های وزارت در همکاری با ریاست تفتیش معادن به حکم مقام وزارت میتوانند فعالیت های معدنکاری دارنده اجازه نامه را نظارت و بررسی نمایند. ریاست مدیریت عمومی تفتیش معادن می تواند نماینده با صلاحیت خویش را در ساحه معدن به طور دایم و یا موقتی توظیف نماید.

خساره به ملکیت

ماده پانزدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تمام اقداماتی را که در پلان های خویش تصریح نموده است، به منظور جلوگیری از خطر و خساره به دارائی ها و حقوق دولت و یا جانب سومی اتخاذ نماید. در صورت اهمال و یا سهل انگاری از جانب دارنده اجازه نامه، در مورد فعالیت های تحت این قرارداد، دارنده اجازه نامه مطابق قوانین افغانستان مسئول پرداخت جبران خساره هر نوع خسارات و صدمات به اشخاص و دارائی اوشان که ناشی از سهل انگاری و اهمال دارنده اجازه نامه وارد گردیده، میباشد.

حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور)

ماده شانزدهم:

1. هرگاه دارنده اجازه نامهاز اثر وقوع حوادث غیرمترقبه متأثر شده باشد و نتواند تعهدات خویش را انجام دهد، در ظرف 24 ساعت تیلیفونی و طی یک هفته کتباً به ریاست مربوط اطلاع دهد، پس از وقوع و تشخیص چنین حالت توسط هیئت موظفوزارت، مدت زمانیکه حالت غیر مترقبه برطرف میشود، مشخص میگردد.

2. هرگاه وقوع حوادث غیر مترقبه باعث تاخیر، کاهش و عدم رعایت شرایط و انجام مکلفیت های تحت این قرارداد گردد، قرارداد به تناسب مدت تلف شده از اثر حوادث غیر مترقبه که کمتر از شش ماه نباشد، تمدید میشود. بشرط اینکه ضایعات، آسیب ها و صدمه ها توسط اقدامات لازم و مراقبت کافی قابل جلوگیری نباشد.

3. در صورتیکه مقدار از مواد تولید شده توسط شخص از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور) از بین برود، مقدار مواد معدنی ضایع شده بعد از تأییدی هیئت وزارت تابع پرداخت رویالتی نمی باشد.

آثار تاریخی و فرهنگی

ماده هفدهم:

1- هرگاه حین اجرای فعالیت های معدنکاری، نشانه ها و علائم آثار تاریخی و فرهنگی ظاهر گردد، دارنده اجازه نامه مکلف است، موضوع را در ظرف 24 ساعت تیلیفونی و طی یک هفته کتباً به ریاست مربوط اطلاع دهد.

2- هرگاه از اثر اجرای فعالیت های بهره برداری، تخریب آثار مندرج فقره (1) این ماده متصور گردد، دارنده اجازه نامه مکلف است، فعالیت های خویش را در ساحه مذکور، الی اجازه مجدد توسط وزارت اطلاعات و فرهنگ و ریاست تفتیش معادن متوقف سازد.



3- دارنده اجازه نامه نمی تواند، آثار مندرج فقره (1) این ماده را بدون اجازه اداره مربوط از ساحه انتقال دهند و مکلف است الی زمان انتقال، آنرا حفظ و نگهداری نماید. در صورتی که اداره مربوط در خلال مدت (30) روز از تاریخ اطلاع، آنرا انتقال ندهد، مکلف به پرداخت مصارف حفاظت و نگهداری بعدی آن می باشد.

حل منازعات

ماده هجدهم:

(1) هرگاه میان دارنده اجازه نامه و وزارت معادن و پترولیوم یا سایر ادارات یا دارنده اجازه نامه و سایر اشخاص از اثر فعالیت های معدنکاری اختلاف بروز نماید، طرفین میتوانند بانظر داشت ماده نود سوم قانون معادن ابتداً آنرا از طریق تفاهم و مذاکره حل و فصل نمایند.

هرگاه موضوع به طور دوستانه در تفاهم طرفین حل و فصل نگردد، قضیه به یکی از مراجع ذیل محول میگردد.

- حکمیتو یا میانجگری شخص خبیر به توافق طرفین
- تعیین هیئت بی طرف اهل خبره به کمیته حل منازعات در امور معادن به ترتیب ذیل که تعداد شان از سه نفر کمتر و از پنج نفر بیشتر نباشد:
- یک نفر به نمایندگی از دولت مشروط بر اینکه دولت طرف نباشد.
- یک یا دو نفر از اهل خبره مستقل واجد شرایط
- یک یا دو نفر از متخصصین امور معادن
- حق الاشتراک هیئت به اساس توافق طرفین، از طرف هر دو جانب پرداخته می شود.

(2) هرگاه طرف یا طرفین به تصمیم اهل خبره قناعت نداشته باشند، میتوانند در خلال مدت سی روز از تاریخ اتخاذ تصمیم، موضوع را به یکی از مراجع ذیل ارجاع نمایند:

 - کمیسیون حل منازعات مالی مندرج قانون دافغانستان بانک
 - محکمه دیصلاح افغانستان یا هر محکمه و یا مرجع حکمیت دیگری که در مورد آن توافق صورت گرفته و فیصله آن نهائی می باشد.

اطلاعیه و اصلاح وضعیت

ماده نوزدهم:

هرگاه مفتش ریاست تفتیش از عدم اجرای مواد قرارداد توسط دارنده اجازه نامه گزارش دهد، ریاست تفتیش معادن می تواند مکتوب رسمی مبنی بر اطلاعیه اصلاح وضعیت را به دارنده اجازه نامه صادر نماید.

دارنده اجازه نامه مکلف است در مدت یک ماه از تاریخ دریافت اطلاعیه، اصلاح وضعیت نموده و تمام شرایط مندرج قرارداد را رعایت و از تطبیق آن به ریاست مربوط در ظرف یک هفته کتباً اطمینان دهد.

هرگاه دارنده اجازه نامه در مدت یک ماه نتواند اصلاحات لازم را وارد و شرایط قرارداد را رعایت نماید، ریاست تفتیش معادن می تواند، جبران خساره و جریمه های نقدی لازم را که در مقرره مالی معدنکاری پیش بینی گردیده است، وضع و دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت آن در خلال یکماه به حساب وزارت می باشد.



قانون حاکم:

ماده بیست و دوم:

این قرارداد در تمامی موارد تابع قوانین افغانستان بوده در صورت تناقص میان مواد این قرارداد و احکام قانون و مقررات نافذه افغانستان به احکام قانون ارجحیت داده میشود.

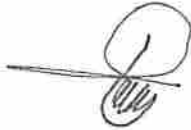
ماده بیست سوم : هرگاه دارنده جواز نتواند 50% مکلفیت های سالانه خویش را انجام دهد قرارداد منعقدہ بصورت اتوماتیک لغو پنداشته میشود .
حالت فورس مازور استثنا میباشد .

انفاذ

ماده بیست چهارم :

این قرارداد در داخل بیست چهار ماده (24) ماده با سایر اسناد ضمیمه، یک قرارداد مکمل میان طرفین را تشکیل داده و در دو نسخه اصلی دری/پشتو ترتیب و طرفین یک نسخه اصلی امضاء شده آنرا باخود می داشته باشند.

تاریخ عقد قرارداد 4/ 9/ 139 سال



قراردادی یم الله



وزارت معادن ریاست معادن کندهار



منظوری مقام وزارت معادن و پترولیم

